

# LA NECROPOLE DE QASTAL

par  
Sylvie Bacquey et Frédéric Imbert

Jusqu'à cette date (novembre 1986), deux missions successives ont été menées à bien sur le site de Qastal (30 km au sud d'Amman), aux mois de septembre 1985 et juillet 1986. Le présent rapport va donc nous permettre de présenter les recherches entreprises et les résultats obtenus lors de ces deux missions.

## PREMIERE MISSION

### Introduction

Cette mission avait été organisée par Mademoiselle Patricia Carlier archéologue, et Monsieur Frédéric Morin architecte, afin de compléter leurs recherches sur le château omeyyade de Qastal. Elle avait pour but l'étude de tombes construites apparemment d'époque ottomane, situées à l'extérieur du mur ouest du château, de même que l'étude de graffitique l'on peut apercevoir sur les murs du château, de la mosquée et de la *birkat* al-Zubayr. Rapidement ces tombes et les stèles funéraires qui les complètent se sont avérées être des imitations datant du début du siècle: 1326/1329. Elles concernaient toutes la célèbre famille al-Fayiz.

Ce fut lors de prospections aux alentours du château que la nécropole de Qastal fut découverte le 09/09/85, à 312 m. à l'ouest du château. Seules trois stèles étaient apparentes, et c'est au cours d'une deuxième prospection plus approfondie qu'onze autres stèles ont été mises à jour, dont une d'écriture sémitique, peut-être nabatéenne. Onze stèles ont été transportées au musée de Madaba pour les préserver de tout dommage. Un plan fut tracé le jour même par Mr Morin, chaque stèle étant numérotée selon l'ordre chronologique de la découverte.

### Résultats

— Trois de ces stèles comportent des dates abbassides: Q1 = 229 h/843 j. c.; Q2 = 239 h/853 j. c.; Q12 = 205 h/820 j. c.

- Quatre d'entre elles sont gravées d'une écriture coufique très anguleuse, typiquement omeyyade: Q4; Q5; Q7; Q13.
- Les stèles Q5 et Q11 portent des noms féminins, et Q13 se réfère à une femme mais le nom n'a pas encore été déchiffré.
- Les stèles Q5; Q11; Q12; portent des noms masculins.
- Après la présentation détaillée de chaque stèle, une première étude onomastique nous permettra de cerner l'identité de certains de ces personnages.

### Qastal 1 (Plan L 5)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.

Dimensions = 63 × 34 cm

Épaisseur = 15 cm

Surface écrite = 55 × 34 cm

Découverte enterrée; la partie supérieure est très érodée et l'angle supérieur droit est cassé. Présence de lichens. Elle comporte 11 lignes d'écriture anguleuse évoluant vers le cursif.

... - 1

... - 2

... - 3

... - 4

5- أسقه

6 - من حوض محمد

7 - النبي صلى الله عليه

8 - وسلم هلك نَفِيع / نَفِيع / نَفِيع<sup>(1)</sup>

9 - في المحرم سنة

10 - ثمنية (Sic) وعشرين وما

11 - نئين

1 Ce nom est attesté dans al-Ikmal (ibn Makula) volume XII p. 358 et dans Tabari volume VIII p. 129 et p. 164.

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.

Dimensions = 100 × 45 cm

Epaisseur = 23.5 cm

Surface écrite = 81.5 × 41 cm

Découverte dressée à la tête d'une tombe rectangulaire. La partie supérieure est érodée, présence de lichens. Elle comporte 13 lignes d'écriture anguleuse évoluant vers le cursif.

- 1 - ... الله [الر]
- 2 - حنيم... اللهم أغفر
- 3 - ... علي
- 4 - ... ولقه
- 5 - حجته و [نـ]ور له في
- 6 - ... قبره
- 7 - ... الحقه بنبيه محمد
- 8 - صلى [الله] عليه وسلم
- 9 - توفي ... رضي الله
- 10 - عنه في مستهل ذي
- 11 - القعدة من سنة
- 12 - سبعة (sic)
- 13 - وثلاثين ومائتين

## Qastal 3 (Plan H 4)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.

Dimensions = 90 × 44 cm

Epaisseur = 26 cm

Surface écrite = 74.5 × 40 cm

Découverte dressée à la tête d'une tombe rectangulaire. Elle est difficile à déchiffrer à cause de l'érosion et des lichens. Elle comporte 9 lignes d'écriture anguleuse évoluant vers le cursif.

- 1 - [بسم] الله الرحمن
- 2 - الرحيم [شهد
- 3 - الله أنه لا اله
- 4 - الا هو و الملا
- 5 - نكة واولوا العلم]
- 6 - قائم (sic) بالقسط
- 7 - لا اله الا هو العز

## Qastal 4 (Plan G 5)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.

Dimensions = 84 × 49 cm.

Découverte enterrée, laissée in situ sur la nécropole. Elle est très érodée. Elle comporte 8 lignes d'écriture anguleuse.

- 1 - ...
- 2 - ... [شهد]هد [الله أنه]
- 3 - لا اله الا هو
- 4 - [و] [الملائكة و [اول]
- 5 - و العلم قائم (sic)
- 6 - بالق[س]ط لا اله
- 7 - الا هو العزيز
- 8 - الحكيم

## Qastal 5 (Plan H 5)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie (Pl. XCIX, 1,2).

Dimensions = 76 × 49 cm.

Epaisseur = 14 cm.

Surface écrite = 54 × 31 cm.

La majeure partie de la stèle était enterrée. Le côté gauche et le bord inférieur sont biseautés. La partie supérieure est mutilée. Elle comporte 7 lignes d'écriture anguleuse.

- 1 - الله
- 2 - ... اللهم
- 3 - أغفر لآمتك
- 4 - أم الحجاج ا
- 5 - بنت محمد بن
- 6 - العباس ذنبيها
- 7 - ولق(ن)ها (sic) حجتها

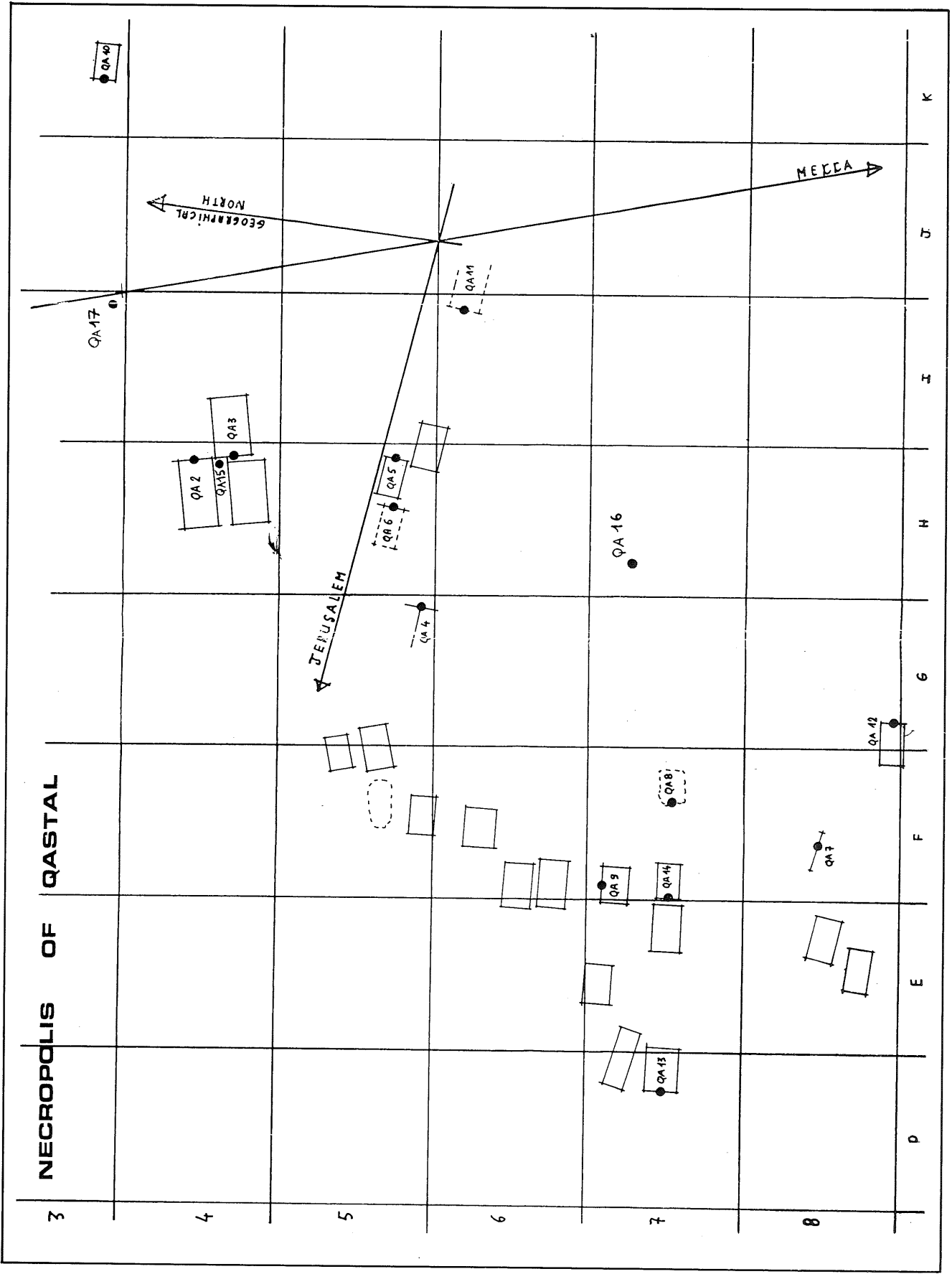
## Qastal 6 (Plan H 5)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.

Dimensions = 76 × 45 cm.

Epaisseur = 21 cm.

Découverte enterrée, l'angle inférieur gau-



che est cassé. Elle est très érodée, rongée par des lichens, et donc très difficile à déchiffrer. Elle comporte 10 lignes d'écriture anguleuse évoluant vers le cursif.

- 1 - بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ
- 2 - الرَّحِيْمِ يَشْهَدُ
- 3 - مُحَمَّدٌ اَنْ [ لا ]
- 4 - اَله [ الا ]
- 5 - اللّٰه
- 6 - وَحْدَه لَا
- 7 - شَرِيْكٌ لَه وَ
- 8 - اَنَّ مُحَمَّد
- 9 - اٌ عَبْدَه وَ
- 10 - رَسُوْلَه

*Qastal 7* (Plan F 8)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.  
Dimensions = 101.5 × 46.5 cm.  
(Pl. XCIX, 3,4)  
Epaisseur = 27 cm.  
Surface écrite = 40 x 41 cm.

Découverte enterrée tête bêche, seule la partie supérieure est gravée. Deux lignes sont très érodées et difficiles à déchiffrer. De larges fissures traversent la partie inférieure. Elle comporte 6 lignes d'écriture anguleuse, typiquement omeyyade.

- 1 - [بسم] اللّٰه الرَّحْمٰنِ
- 2 - الرَّحِيْمِ اَلْهَمْ صَلّ
- 3 - اَنْتِ وَمَلٰئِكْتِكِ ا
- 4 - لِمُقْرَبِيْنَ وَاَنْبِيَاكِ
- 5 - الْمُرْسَلِيْنَ ...
- 6 - ...

*Qastal 8* (Plan F 7)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.  
Dimensions = 85 × 41 cm.  
Epaisseur = 20 cm.  
Surface écrite = 55 × 38 cm.

Découverte enterrée et laissée *in situ* sur la nécropole. Les angles supérieurs droits et gauches sont cassés, ainsi que l'angle inférieur gauche. La partie supérieure est très érodée. Elle comporte 7 lignes d'écriture

anguleuse évoluant vers le cursif.

- ... - 1
- ... - 2
- ... - 3
- ... - 4
- 5 - الْحَقَّةُ بِنَبِيِّهِ مُحَمَّد
- 6 - صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ
- 7 - وَسَلَّم

La stèle suivante (Q9) ne relevant pas de l'alphabet arabe, elle n'est pas mentionnée ici. Il s'agit peut-être d'une stèle nabatéenne.

*Qastal 10* (Plan K 3)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie  
(Pl. XCVIII, 1,2)  
Dimensions = 58 × 33 cm.  
Epaisseur = 28 cm.  
Surface écrite = 54 × 33 cm.

Découverte enterrée, tête bêche. L'angle supérieur droit et l'angle inférieur gauche sont cassés. Présence de lichens. Elle comporte 9 lignes d'écriture anguleuse évoluant vers le cursif.

- 1 - بِسْمِ اللّٰهِ
- 2 - الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
- 3 - شَهِدَ اللّٰهُ اَنَّهُ
- 4 - لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَ
- 5 - الْمَلٰئِكَةُ وَ (و) لَوْ
- 6 - الْعِلْمَ قَائِمًا
- 7 - بِالْقِسْطِ لَا اِلٰهَ
- 8 - اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ ا
- 9 - [لِحَكِيْم]

*Qastal 11* (Plan I 6)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.  
Dimensions = 60 × 53 cm.  
Epaisseur = 13 cm.  
Surface écrite = 56.5 × 46 cm.

Découverte couchée sur le sol; la partie supérieure et l'angle inférieur droit sont cassés. Présence de fissures et d'érosion. Elle comporte 10 lignes d'écriture anguleuse évoluant vers le cursif.

- 1 - بسم الله الرحمن الرحيم (Sic)
- 2 - الرحيم اللهم اغفر
- 3 - لامتك بنت عبدك
- 4 - أم يوسف بنت ا
- 5 - لعاص ذنبيها و
- 6 - لقا(ن)ها (Sic) حجتها نور
- 7 لها في قبرها وو
- 8 - سع مداخلها و [ب]ايض
- 9 - وجهها أمين رب
- 10 - العالمين

Qastal 12 (Plan G 8)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.

Dimensions = 109 × 39 cm.

Épaisseur = 22 cm.

Surface écrite = 94.5 × 37 cm.

Découverte enterrée; l'angle supérieur droit et l'angle inférieur gauche sont cassés. Présence d'érosion. Elle comporte 11 lignes d'écriture anguleuse évoluant vers le cursif.

- 1 - بسم الله الرحمن الرحيم
- 2 - حيم اللهم
- 3 - اغفر لعبدك
- 4 - ابن عبدك ابن ا
- 5 - متك ال[حو] ليد ابن (Sic) ا
- 6 - لوليد (؟) و لقه
- 7 - حجه و نور له
- 8 - في قبره ووسع مد
- 9 - اخله وبيض وجهه
- 10 - الح[قه] بنبيه ما
- 11 - نئين و ...

Qastal 14 (Plan F 7)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.

Dimensions = 67 × 57.5 cm.

Épaisseur = 14 cm.

Surface écrite = 60 × 53 cm.

Découverte enterrée, tête bêche. La partie inférieure est érodée. Présence de trous et de lichens. Elle comporte 11 lignes d'écriture anguleuse évoluant vers le cursif.

- 1 - بسم الله الرحمن الرحيم [ر] حيم
- 2 - اللهم صلّي (Sic) أنت وملائكتك
- 3 - على محمد عبدك ورسو
- 4 - لك ونبيك كما صليت
- 5 - ورحمت وباركت على
- 6 - ابرهيم (Sic) وآل ا
- 7 - برهيم (Sic) انك
- 8 - حميد مجيد
- 9 - كتب في جماد [ى]
- 10 - الأول (Sic) بسنة
- ... - 11

## ETUDE ONOMASTIQUE

Cette étude s'est révélée très difficile du fait du peu d'ouvrages historiques ou onomastiques traitant de la région de Qastal. Malgré cela, nous avons pu rassembler quelques remarques intéressantes qu'il nous faudra encore approfondir.

Ces remarques concernent les noms:

(Q5); أم الحجاج ابنت محمد بن العباس

(Q11); أم يوسف بنت العاص

(Q12). ابن امتك الوليد بن لؤى

Dans l'ouvrage *Tarih al-Ya'qubi* Tome II, p. 331, l'auteur nous parle du célèbre calife al-Walid b. Yazid en disant:

... وأمّه أم الحجاج بنت محمد بن يوسف  
الثقفي ...

Même si la dernière partie du *nasab* ne correspond pas exactement, on peut retenir l'hypothèse selon laquelle la défunte pourrait être une parente du calife omeyyade ou de sa famille.

Ceci d'autant plus que le chercheur Antonio Almagro Gorbea précise dans son ouvrage "El Palacio omeya de Amman" Tome I, p. 29 à 33 = "Une fois calife, il (al-Walid II) résida aux environs d'Amman,

peut-être à Qastal''

L'hypothèse semble se vérifier lorsque l'on considère les informations trouvées dans l'ouvrage de Ya'qubi cité plus haut, p. 334, à la fin de la biographie d'al-Walid:

وخلّف (الوليد) من الولد الذكور أربعة عشر ذكراً  
= عثمان ويزيد والحكم والعباس وفهر ولؤي  
(لؤياً) والعاص وموسى وقصي وواصل وذؤابة وفتح  
والوليد وسعيد .

Les informations que nous venons de présenter semblent bien converger pour appuyer notre hypothèse: certains des personnages (surtout des femmes) enterrés à Qastal se rattachent directement à la dynastie omeyyade des marwanides. Par exemple أم الحجاج serait la petite-fille du fils du calife al-Walid. De même

يوسف serait la petite-fille du calife.

Malheureusement par manque de preuves formelle, rien ne peut encore être affirmé, mais l'étude onomastique, quoique difficile, n'est pas encore achevée.

## DEUXIEME MISSION

### Introduction

Organisée par Mlle Sylvie Bacquey et M. Frédéric Imbert, avec le concours du C.N.R.S. de Marseille, le G.R.E.P.O. et l'Université de Provence, cette mission avait tout d'abord pour but de compléter la première mission dont nous venons de parler.

Parallèlement à cela, notre intention était d'effectuer une prospection plus large sur les sites omeyyades les plus importants comme Qusayr 'Amra et Qasr Kharaneh, afin de découvrir, le cas échéant les nécropoles se rapportant à ces châteaux.

En effet, nous partons de l'hypothèse simple selon laquelle tout châteaux omeyyade doit être accompagné de sa propre nécropole.

Ces sites ont été l'objet de divers peuplements, omeyyades et abbassides sans doute, puis laissés aux mains des populations locales bédouines.

Selon une logique des plus évidentes, ces

populations devaient enterrer leurs morts à une distance plus ou moins grande du château; la nécropole de Qastal étant, elle, située à 312 m du mur d'enceinte. L'étude de la nécropole de Qastal, qui nous intéresse plus précisément ici, met en avant l'importance de la nécropole sur un site islamique au même titre que le château et la mosquée, pour une étude plus approfondie des châteaux omeyyades de Jordanie.

### Les différentes prospections effectuées

Notre mission étant centrée sur la nécropole de Qastal, nous avons donc commencé par la prospection de ce site.

Celle-ci s'est avérée difficile du fait qu'aucune stèle n'était apparente. Il nous a fallu donc déterrer systématiquement chaque pierre ayant l'aspect d'une stèle; c'est-à-dire rectangulaire, ou carrée, et aplanie.

Puis nous avons étendu la prospection aux alentours du château de Qastal, plus exactement à l'extérieur du mur sud où se trouve un petit cimetière.

De même une prospection a été effectuée au-delà de l'autoroute qui mène au Queen Alia International Airport, dans les cultures où un certain nombre d'inscriptions nous avaient été signalées. En dehors du site de Qastal, nous avons été gracieusement invités à visiter le site de qasr al-Kharaneh par Dr. Ghazi Bishe, que nous tenons à remercier vivement ici, au même titre que Fawzi Zayadine pour leur collaboration.

Puis nous avons effectué une prospection autour du château de Qusayr 'Amra dans le but de découvrir des traces de nécropole comme nous l'avons déjà signalé.

### Le résultat des recherches

Sur le site de Qastal, les découvertes peuvent être réparties en deux catégories:

- 1) D'abord sur la nécropole elle-même, trois nouvelles stèles ont été découvertes et viennent s'ajouter aux 13 stèles mises à jour lors de la précédente mission; Leur étude est en cours; nous présentons donc les premiers résultats qui ne sont pas complets.

*Qastal 15* (Plan H 4)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.  
Dimensions = 64.5 × 51.5 cm.  
Epaisseur = 20 cm.

Elle fut découverte le 05/07/86, la face enterrée, entre Q2 et Q3 et appartient sans doute à la troisième tombe (cf. plan). Très érodée, elle est endommagée par des trous et des fissures. Les quatre angles sont cassés. Elle comporte 7 lignes d'écriture anguleuse évoluant vers le cursif.

- 1 - بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
- 2 - ... شَهِدَ (؟) مُحَمَّدٌ
- 3 - ... اِنْ .. وَ
- 4 - ..
- 5 - الْحَقُّهُ بِنَبِيِّهِ مُحَمَّدٌ
- 6 - صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَ
- 7 - سَلَّمَ

*Qastal 16* (Plan H 7)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie.  
Dimensions = 108 × 45 cm.  
Epaisseur = 26 cm.  
Surface écrite = 49 × 45 cm.

Découverte le 09/07/86, le soir grâce à la lumière rasante du soleil, couchée sur le dos. Les 3/4 supérieurs sont mutilés. Présence de trous, de lichens et une entaille sur le bord gauche. Elle comporte 3 ou 4 lignes d'écriture<sup>2</sup>.

- 1 - ...
- 2 - ... لِيَدِ
- 3 - ... اللّٰه
- 4 - ...

*Qastal 17* (Plan I 3)

Stèle en calcaire, rectangulaire, aplanie  
(Pl. XCVIII, 3,4)  
Dimensions = 57.5 × 38.5 cm.  
Epaisseur = 15 cm.  
Surface écrite = 20 × 36 cm.

Découverte dressée le 13/07/86; les 3/4

<sup>2</sup> Etant donnée l'ampleur de l'érosion sur la gravure, il nous est encore difficile de déterminer exactement le style de l'écriture.

supérieurs sont complètement érodés, l'angle inférieur gauche est cassé et ampute la fin des deux dernières lignes. Elle comporte 4 lignes d'écriture anguleuse.

- 1 - لَمَثَكَةَ (Sic) وَ [اولوا] العلم
- 2 - قائم (Sic) بالقسط
- 3 - لا اله الا هو
- 4 - العزيز [الحكيم]

2) Sur la nécropole, et surtout dans le cimetière au sud du château, plusieurs pierres ont été mises à jour, gravées peut-être d'inscriptions sémitiques (?). D'autres pierres portent des traces de dessins sans doute anciens.

Quant aux prétendues inscriptions se situant dans les cultures du côté du barrage de Qastal, rien n'a été découvert, ce qui n'implique pas qu'aucune n'existe véritablement puisque la courte durée de notre mission ne nous a pas permis d'approfondir les recherches.

Lors de notre visite au Qasr al-Kharaneh, Dr Ghazi Bishe nous a permis de photographier et d'étudier de toutes nouvelles inscriptions omeyyades qui ont été découvertes récemment dans une des sallas à l'étage. Nous avons pu ainsi comparer ces caractères avec ceux des stèles de la nécropole de Qastal. Ainsi la forme des caractères, nettement anguleuse, correspond bien au type d'écriture omeyyade que nous retrouvons sur nos stèles (par exemple Q 7).

Quant à la prospection effectuée à Qusayr 'Amra, elle ne nous a pas permis de situer la nécropole du château qui doit logiquement exister. Par contre, une inscription nouvelle (sans doute 1 ligne) a été découverte sur un mur du puits avoisinant le château. L'étude des photographies nous permettra de déterminer ou non la valeur de cette inscription.

En résumé, cette seconde mission épigraphique à Qastal va nous permettre de compléter nos recherches en cours concernant les formulaires, les noms, et les dates figurant sur les stèles. Au travail sur le terrain, s'est ajoutée une recherche au Registration Center dont le but est double:

- 1) Nous nous sommes plongés dans les sources arabes, afin de retrouver les personnages, hommes et femmes, cités sur les stèles dans le but précis d'éclairer l'histoire du site et du château de Qastal.
- 2) Nous avons effectué une recherche parallèle afin d'établir un corpus des inscriptions arabes de Jordanie et de Palestine; notre projet étant à long terme de relever systématiquement les inscriptions arabes de cette région.

Nous tenons à remercier le Dr. Hadidi et le Département des Antiquités de Jordanie;

Dr. Fawzi Zayadine et Dr. Ghazi Bishe pour leur gentillesse et leur compréhension face à nos problèmes.

De même nous remercions l'American Center For Oriental Research (A. C. O. R.) et Monsieur David Jacobson qui nous a apporté une aide matérielle précieuse, ainsi que l'Institut François d'Archéologie (I. F. A. P. O) et spécialement Monsieur François Villeneuve pour avoir facilité notre séjour en Jordanie.

Sylvie Bacquey  
Frédéric Imbert  
Université d'Aix en Provence